

**SURA AL HĀQQAH<sup>979</sup>**  
**(EL DÍA DE LA VERDAD)**

**(Empiezo) con el nombre de Al-lah, el Clemente, el Misericordioso**

1. El Día de la Verdad<sup>980</sup>.
2. ¿Qué es el Día de la Verdad?,
3. ¿cómo puedes saber lo que es el Día de la Verdad?
4. Los pueblos de Zamud y «Ad negaron el día que inevitablemente llegará (el Día de la Resurrección).
5. En cuanto al pueblo de Zamud, fue destruido por un gran estruendo;
6. mientras que el pueblo de ‘Ad fue destruido por un fuerte viento helado
7. que (Al-lah) desató sobre ellos durante siete noches y ocho días consecutivos, hasta que quedaron tendidos muertos como troncos huecos de palmeras abatidas.
8. ¿Acaso puedes ver algún rastro de ellos?
9. Y también cometieron graves pecados el Faraón, otros pueblos que (negaron la verdad y) los precedieron y (las gentes de) las ciudades que fueron volteadas (Sodoma y Gomorra).
10. Desobedecieron a los mensajeros de su Señor y fueron (entonces) castigados con severidad.
11. Y cuando las aguas se desbordaron inundándolo todo, llevamos a vuestros antecesores creyentes en el arca (y ahogamos a los demás).

**سورة الحاقة**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ الْحَاقَّةُ

﴿٢﴾ مَا الْحَاقَّةُ

﴿٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

﴿٤﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِعَادٍ بِالْقَارِعَةِ

﴿٥﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

﴿٦﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

﴿٦﴾ عَاتِيَةٍ

﴿٧﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ  
 حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ

﴿٧﴾ أَعْبَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

﴿٨﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُم مِّن بَاقِيَةٍ

﴿٩﴾ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَتْ

﴿٩﴾ بِالْحَاطِئَةِ

﴿١٠﴾ فَعَصَا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُم أَخَذَةً رَّابِيَةً

﴿١١﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلَتُكُرُّ فِي الْجَارِيَةِ

<sup>979</sup> Esta sura fue revelada en La Meca, antes de la Hégira, y consta de 52 aleyas.

<sup>980</sup> Al Haqqah (o Día de la Verdad) es uno de los nombres del Día de la Resurrección en el que se cumplirán inevitablemente las promesas y las advertencias de Al-lah a los *hombres*.

12. E hicimos de lo sucedido un motivo de reflexión para todo aquel que oyera atentamente (dicha historia).
13. Y cuando el cuerno sea soplado una vez
14. y la tierra y las montañas sean alzadas y pulverizadas de un solo golpe,
15. ese día sucederá lo que inevitablemente tendrá que ocurrir (la llegada del Día de la Resurrección).
16. Y el cielo se rasgará ese día debido a su fragilidad.
17. Los ángeles se situarán en sus confines, y ocho de ellos<sup>981</sup> portarán el Trono de tu Señor.
18. Ese día compareceréis (para ser juzgados), y no quedará oculto ningún secreto vuestro.
19. Quien reciba el registro de sus obras con la mano derecha<sup>982</sup> dirá (a los demás con alegría): «¡Venid! ¡Leed mi registro!
20. «Tenía la certeza de que rendiría cuenta de mis obras».
21. Y vivirá complacido
22. en un jardín elevado (del paraíso).
23. Los frutos de dicho jardín estarán al alcance de la mano.
24. (Se les dirá:) «Comed y bebed con placer en recompensa por (las buenas acciones) que realizasteis en el pasado».

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذِكْرًا وَتَعْبَهَا أَذُنٌ وَعِيَةٌ ﴿١٢﴾

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفَخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

فِيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فِي يَوْمِئِذٍ وَاهِيَةً ﴿١٦﴾

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ

فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۖ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ

أَقْرَبُ وَأَكْنِيبَةٌ ﴿١٩﴾

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حِسَابِيَّةٍ ﴿٢٠﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي

الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

981 Algunos exégetas opinan que puede tratarse de ocho filas de ángeles.

982 Ver la nota de la aleya 8 de la sura 56.

25. Mas quien reciba el registro de sus obras con la mano izquierda dirá: «¡Ojalá no me hubieran entregado mi registro!»,
26. «¡ni supiera lo que me espera tras haber sido juzgado!
27. «¡Ojalá (la muerte) hubiese sido mi final (y no hubiese resucitado)!
28. «De nada me han servido mis bienes.
29. «Mi poder ha desaparecido».
30. (Se les dirá a los ángeles guardianes del infierno:) «Prenedlo y encadenadlo.
31. «Luego arrojadlo al infierno.
32. «Enganchadlo después a una cadena de setenta codos de largo».
33. (En la vida terrenal) no creía en Al-lah, el más Grande,
34. ni alentaba a alimentar al pobre.
35. Por eso hoy no tendrá ningún pariente cercano (o amigo que lo salve del castigo).
36. Y tendrá por único alimento el pus y las secreciones de las heridas de los habitantes del infierno,
37. que solo será tomado por los pecadores (que se empecinaban en negar la verdad).
38. Juro por todo lo que veis
39. y por lo que no podéis ver
40. que (este Corán) es realmente la palabra de (Al-lah recitada por) un honorable mensajero (Muhammad).
41. Y no es la palabra de un poeta, poco es lo que creéis;

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِسَمَائِلِهِ فَيَقُولُ يَلَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيهِ ۝٢٥

وَلَوْلَا أَدْرُ مَا حِسَابِيهِ ۝٢٦

يَلَيْتَهَا كَانَتْ الْفَاصِيَةِ ۝٢٧

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيهِ ۝٢٨

هَلَاكٌ عَنِّي سُلْطَانِيهِ ۝٢٩

حَذُوهُ فَعَلُوهُ ۝٣٠

فَرَجَحِمَ صَلْوُهُ ۝٣١

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا

فَأَسْلُكُوهُ ۝٣٢

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۝٣٣

وَلَا يَحْضُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝٣٤

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ۝٣٥

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِن غَسِيلِينَ ۝٣٦

لَا يَأْكُلُهُٓ إِلَّا الْخَاطِطُونَ ۝٣٧

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ۝٣٨

وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ۝٣٩

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝٤٠

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا نُؤْمِنُونَ ۝٤١

42. ni la palabra de un adivinador, poco es lo que reflexionáis.
43. Es una revelación del Señor de toda la creación.
44. Y si (Muhammad) hubiese inventado algunas palabras (del Corán) y hubiese atribuido a Nos,
45. lo habríamos castigado con severidad
46. y le habríamos cortado la vena yugular,
47. y ninguno de vosotros hubiese podido impedirlo.
48. Realmente, el Corán es una exhortación para los piadosos.
49. Y sabemos que entre vosotros (¡oh, gentes!) hay quienes lo desmienten.
50. Y quienes rechazan la verdad se lamentarán (por haberlo desmentido cuando vean el castigo que les espera).
51. Y (el Corán) es la pura verdad, sin duda alguna.
52. Glorifica, pues, el nombre de tu Señor, el más Grande.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَا نَذْكُرُونَ ﴿٤٢﴾

نَزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِلِ ﴿٤٤﴾

لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

فَمَا مِنْكُمْ مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِيزٍ ﴿٤٧﴾

وَإِنَّهُ لَنَذِكُرُهُ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٥٠﴾

وَإِنَّهُ لِحَقِّ الْبَقِيَّةِ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾